



OpenSciLab.org

Наукова платформа
Open Science Laboratory

СУЧАСНІ ВИКЛИКИ І АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ НАУКИ, ОСВІТИ ТА ВИРОБНИЦТВА: МІЖГАЛУЗЕВІ ДИСПУТИ

András Petrusines
Anna Asieieva
Ilona Huszti
Mamuka Zoidze
Абатуров А.О.
Анісімова А.А.
Артамощенко В.С.
Аршан Є.В.
Асєєва А.С.
Бабенко В.О.
Бабичева Е.В.
Барабашина Л.А.
Белозерова В.В.
Бененсон О.А.
Біляєв Д.В.
Букріна К.А.
Булойчик А.А.
Варава Л.А.
Вишинська В.В.
Власенко В.П.
Вовкочин Л.Ю.
Волкова Н.В.
Волчок В.А.
Ворона Л.І.
Гайдай Г.Ю.
Гаузаа Л.В.
Гудима О.П.
Деак Йозеф
Деттярев І.А.
Денисенко Ю.А.
Дмитренко А.А.
Дорогович Н.О.
Древняк Л.П.
Ермакова Е.О.
Зайцева Н.В.
Зубенко І.Р.
Калачнюк Л.Г.
Кальниш В.В.
Капшутарь М.А.
Карадетян К.С.
Кардасевич О.А.
Кисельов В.О.
Ковшар О.В.
Колодяжна І.В.
Корнева А.В.
Король І.Ю.
Корчинська Ж.М.
Котляр С.М.
Котляренко С.В.
Кравчак Л.А.
Кузьмичева Т.П.
Лавринюк Б.М.
Лазарчук К.С.
Лазоренко С.А.
Лесько А.М.

Лехнер І.Г.
Ляска О.П.
Максимов А.А.
Маршалкович С.М.
Матейко Н.М.
Матусяк М.В.
Махніцька В.Р.
Маштакова М.В.
Мижева А.А.
Невальоний В.С.
Ніколаєв І.Є.
Онищенко Л.М.
Осташова Я.В.
Паніна Л.А.
Паньків Б.
Перун С.В.
Перчук О.В.
Пізінцалі Л.В.
Піліпей Л.П.
Пінчук Т.А.
Плескачев Ю.А.
Пляка Л.В.
Повзик Є.В.
Профатило О.Ф.
Рабоча Т.В.
Равлюк А.Г.
Рагімова Н.С.
Радченко Д.М.
Раструба Т.В.
Самошкін В.В.
Свито Е.І.
Северин Р.Р.
Сеньків Степан
Сливка Я.І.
Сняданко І.І.
Соколова А.В.
Сологуб Э.В.
Стецик М.С.
Сурков О.О.
Тарасова Н.Д.
Ткачук О.Г.
Тютюнников С.В.
Федоришин Г.М.
Федорчук О.В.
Фем'як Я.М.
Хелемський Р.Ю.
Хиневич В.І.
Хорькова М.В.
Чебручан М.Р.
Чотарі Ю.Ю.
Шевень О.Ю.
Шило О.С.
Штурко Г.І.
Щербина Ю.М.
Юнаш М.В.
Ясь Д.В.

та інші*

Матеріали
X Міжнародної науково-практичної
інтернет-конференції
(м. Київ, 13 листопада 2020 р.)

КИЇВ 2020

Наукова платформа



Open Science Laboratory

**СУЧАСНІ ВИКЛИКИ І АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ
НАУКИ, ОСВІТИ ТА ВИРОБНИЦТВА:
МІЖГАЛУЗЕВІ ДИСПУТИ**

Матеріали

**X Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції
(м. Київ, 13 листопада 2020 року)**

Самостійне електронне текстове
наукове періодичне видання комбінованого використання

** на обкладинці вказано перших авторів кожної доповіді*

Сучасні виклики і актуальні проблеми науки, освіти та виробництва: міжгалузеві диспути [зб. наук. пр.]: матеріали X міжнародної науково-практичної інтернет-конференції (м. Київ, 13 листопада 2020 р.). Київ, 2020. 809 с.

Збірник містить матеріали (тези доповідей) X міжнародної науково-практичної інтернет-конференції «Сучасні виклики і актуальні проблеми науки, освіти та виробництва: міжгалузеві диспути», у яких висвітлено актуальні питання сучасної науки, освіти та виробництва.

Видання призначене для науковців, викладачів, аспірантів, студентів та практикуючих спеціалістів різних напрямів.

X Міжнародна науково-практична інтернет-конференція
«Сучасні виклики і актуальні проблеми науки, освіти та виробництва»
(м. Київ, 13 листопада 2020 р.)

Адреса оргкомітету та редакційної колегії:

м. Київ, Україна

E-mail: conference@openscilab.org

www.openscilab.org

Наукові праці згруповані за напрямками роботи конференції та наведені в алфавітному порядку.

Для зручності, беручи до уваги, що видання є електронним, нумерація та загальна кількість сторінок наведені з врахуванням обкладинки.

Збірник на постійній сторінці конференції: <https://openscilab.org/?p=1885>

*Матеріали (тези доповідей) друкуються в авторській редакції.
Відповідальність за якість та зміст публікацій несе автор.*



ЗМІСТ

** зміст інтерактивний
(натиснення на назву призводить до переходу на відповідну сторінку)*

БІОЛОГІЧНІ НАУКИ

Дегтярев И.А., Фоменко И.А., Иванова Л.А. ИЗУЧЕНИЕ ВОЗМОЖНОСТИ ПОЛУЧЕНИЯ БЕЛКОВЫХ КОНЦЕНТРАТОВ ИЗ ДРОЖЖЕВОЙ БИОМАССЫ <i>KLUVEROMYCES</i> <i>MARXIANUS</i>	16
Калачнюк Л.Г., Смірнов О.О., Федішин П.М., Калиновська К.О. ДІЯ БІОПРОТЕКТОРА ЗА ЕКСПЕРИМЕНТАЛЬНОГО АЛКОГОЛЫНДУКОВАНОГО СТЕАТОГЕПАТОЗУ	20
Кузьмичева Т.П., Жданова А.Э., Фоменко И.А., Иванова Л.А. СКРИНИНГ МИЦЕЛИАЛЬНЫХ ГРИБОВ РОДА <i>ASPERGILLUS</i> И <i>TRICHODERMA</i> КАК ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ПРОДУЦЕНТОВ КОРМОВЫХ ЦЕЛЛЮЛОЛИТИЧЕСКИХ ФЕРМЕНТОВ НА ОТХОДАХ МАСЛЕНИЧНОГО ПРОИЗВОДСТВА	25
Мижева А.А., Иванова Л.А. БИОТРАНСФОРМАЦИЯ ПИЩЕВЫХ ОТХОДОВ В УДОБРЕНИЕ ДЛЯ С/Х КУЛЬТУР	33
Соколова А.В. ФИЗИКО-ХИМИЧЕСКИЕ КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ СВОЙСТВ ЛЕЧЕБНОЙ ГРЯЗИ ОЗЕРА СУДОБЛЬ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ	37
Сологуб Э.В., Бусько Е.Г. ОЦЕНКА РАДИОАКТИВНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОТДЕЛЬНЫЕ КОМПОНЕНТЫ БИОТЫ ПО УРОВНЮ ЗАГРЯЗНЕНИЯ РАДИОНУКЛИДАМИ ОЗЕР РАЗЛИЧНОГО ТИПА ГОМЕЛЬСКОЙ ОБЛАСТИ	44
Хиневич В.И., Дуденкова Н.А. ОПТИМИЗАЦИЯ ЖИРНО-КИСЛОТНОГО СОСТАВА (ЖКС) РАСТИТЕЛЬНЫХ МАСЕЛ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ПОЛИНЕНАСЫЩЕННЫМ ЖИРНЫМ КИСЛОТАМ	57

ВІЙСЬКОВІ НАУКИ

Zoidze Mamuka, Sanadze Givi

CHALLENGES AND PERSPECTIVE WITH USING A GROUP OF SMALL
ATTACK UNMANNED AERIAL VEHICLES 62

Артамощенко В.С.

ПІДХІД ДО ОЦІНЮВАННЯ СПРОМОЖНОСТЕЙ СИСТЕМИ
ВІЙСЬКОВОЇ ОСВІТИ ТА ПІДГОТОВКИ КАДРІВ СИЛ ОБОРОНИ..... 72

Гудима О.П.

ПИТАННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЕФЕКТИВНОГО ФУНКЦІОНУВАННЯ
СИТУАЦІЙНИХ ЦЕНТРІВ СКЛАДОВИХ СИЛ ОБОРОНИ В КРИЗОВИХ
СИТУАЦІЯХ..... 77

Профатило О.Ф.

ПРОФЕСІЙНО-ПРИКЛАДНА ФІЗИЧНА ПІДГОТОВКА, ЯК СКЛADOVA
СИСТЕМИ ВИХОВАННЯ 83

Рабоча Т.В., Пізінцалі Л.В., Кушнар'ова Г.О., Ісмаїлова Н.П.,

Федченко О.В.

ІНЖЕНЕРНИЙ ЗАХИСТ ВІЙСЬК В СУЧАСНИХ УМОВАХ 90

Сурков О.О.

ФОРМАЛІЗАЦІЯ СТРАТЕГІЧНОГО МИСЛЕННЯ І ПРИЙНЯТТЯ
СТРАТЕГІЧНИХ РІШЕНЬ В ХОДІ СТРАТЕГІЧНОГО ПЛАНУВАННЯ
РОЗВИТКУ ЗБРОЙНИХ СИЛ 97

ГЕОГРАФІЧНІ НАУКИ

Корчинська Ж.М.

АНАЛІЗ НАРОДЖУВАНOSTI, СМЕРТНОСТІ ТА ПРИРОДНОГО
ПРИРОСТУ НАСЕЛЕННЯ ІРШАВСЬКОГО РАЙОНУ ЗАКАРПАТСЬКОЇ
ОБЛАСТІ ЗА РОКИ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ (1991-2019 РР.) 103

ЕКОНОМІЧНІ НАУКИ

Asieieva Anna

THE IMPACT OF COVID-19 ON THE ECONOMIC DEVELOPMENT OF
SMALL AND MEDIUM BUSINESS IN UKRAINE..... 114

Асєєва А.С.

ВПЛИВ COVID-19 НА ЕКОНОМІКУ КРАЇН СВІТУ 120

Бененсон О.А. ИНДИКАТОР <i>MOMENTUM</i> КАК ЭФФЕКТИВНЫЙ АНАЛИТИЧЕСКИЙ ИНСТРУМЕНТ ПРИ ИНВЕСТИРОВАНИИ НА МЕЖДУНАРОДНЫХ ФОНДОВЫХ РЫНКАХ	128
Букріна К.А. ІННОВАЦІЙНИЙ ШЛЯХ РОЗВИТКУ ПІДПРИЄМСТВ УКРАЇНИ.....	133
Волкова Н.В., Смачило Г.І. УПРАВЛІННЯ ЗАКЛАДОМ ЗАГАЛЬНОЇ СЕРЕДНЬОЇ ОСВІТИ В АСПЕКТІ СТВОРЕННЯ БЕЗПЕЧНОГО ОСВІТНЬОГО СЕРЕДОВИЩА.....	139
Зайцева Н.В., Костенко Н.В. СТАТИСТИЧНИЙ АНАЛІЗ ОКРЕМИХ АСПЕКТІВ МАКРОЕКОНОМІЧНИХ ТЕОРІЙ СПОЖИВАННЯ	148
Зубенко І.Р., Павлишина Н.С. СУТНІСТЬ РЕІНЖІНІРИНГУ БІЗНЕС-ПРОЦЕСІВ	156
Колодяжна І.В. МЕХАНІЗМ ІННОВАЦІЙНОГО УПРАВЛІННЯ ПІДПРИЄМСТВОМ В СУЧАСНИХ УМОВАХ.....	160
Лазарчук К.С. УПРАВЛІННЯ ЗАБОРГОВАНІСТЮ ЗА РОЗРАХУНКАМИ З ДЕБІТОРАМИ ЯК ЕЛЕМЕНТ УСПІШНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ ПІДПРИЄМСТВ..	167
Махніцька В.Р., Домбровський З.І. ДОСЛІДЖЕННЯ ТЕНДЕНЦІЇ ЗМІНИ КАНАЛІВ ЗБУТУ ТОВАРУ ЗА ДОПОМОГОЮ ОНЛАЙН-ПРОДАЖ НА ОСНОВІ МАЛИХ ТА СЕРЕДНІХ БІЗНЕСІВ У ПЕРІОД КАРАНТИНУ.....	171
Махніцька В.Р., Домбровський З.І. ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОННОЇ КОМЕРЦІЇ В УПРАВЛІННІ МАЛИМ БІЗНЕСОМ.....	176
Перчук О.В., Бородіна Т.Г. ТЕОРЕТИЧНІ АСПЕКТИ ОЦІНКИ ТА ОБЛІКУ МОНЕТАРНИХ АКТИВІВ.....	182
Пінчук Т.А., Мазманян А.А. ЗАГАЛЬНІ ВИМОГИ ДО ФІНАНСОВОЇ ЗВІТНОСТІ БЮДЖЕТНОЇ УСТАНОВИ.....	188

Плескачев Ю.А., Евдокимов Д.Ю., Иванова М.Е., Пономарев Ю.Ю. АНАЛИЗ ФАКТОРОВ, ВЛИЯЮЩИХ НА СМЕРТНОСТЬ В ДОРОЖНО- ТРАНСПОРТНЫХ ПРОИСШЕСТВИЯХ В РОССИИ.....	194
Рагимова Н.С. ИННОВАЦИИ КАК ИНСТРУМЕНТ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ	202
Радченко Д.М. ИНДЕКС КАЧЕСТВА ГОРОДСКОЙ СРЕДЫ: ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ РАЗВИТИЯ	215
Ясь Д.В. ЗМІНИ КЛІМАТУ ТА ЇХ ВПЛИВ НА ЛІСОВЕ ГОСПОДАРСТВО	226

ІСТОРИЧНІ НАУКИ

Вишинська В.В. КОМЕНІОЛОГІЧНІ ДОСЛІДЖЕННЯ ДМИТРА ЧИЖЕВСЬКОГО.....	229
Дмитренко А.А. РОЗВИТОК ЗЕЛЕНОГО / ЕКОЛОГІЧНОГО І КУЛЬТУРНОГО ТУРИЗМУ НА РОЖИЩЕНЩИНІ: СТАН І ПЕРСПЕКТИВИ	235
Ніколаєв І.Є. ОСВІТЯНИ МИКОЛАЇВЩИНИ В КОНТЕКСТІ РЕПРЕСИВНОЇ ПОЛІТИКИ РАДЯНСЬКОЇ ВЛАДИ ПЕРІОДУ ВЕЛИКОГО ТЕРОРУ (ЗА МАТЕРІАЛАМИ АРХІВНО-КРИМІНАЛЬНОЇ СПРАВИ К. ГЕНАРІ).....	246
Чотарі Ю.Ю. РЕЛІКВІЇ КНЯГИНИ ЗРІНІ	255

КУЛЬТУРА І МИСТЕЦТВО

Кравчак Л.А. НОВА КОНЦЕПЦІЯ МИСТЕЦЬКОГО ПРОСТОРУ	265
Невальоний В.С., Черепанов К.М. ФОРМУВАННЯ ДИЗАЙН-ОСВІТИ В УКРАЇНІ 1920-Х – ПОЧАТКУ 1930-Х РОКІВ	269
Федорчук О.В. РОЗВИТОК КРЕАТИВНОГО ПОТЕНЦІАЛУ МАЙБУТНІХ УЧИТЕЛІВ МИСТЕЦТВА ЗАСОБАМИ ВИТИНАНКИ.....	274

МЕДИЧНІ НАУКИ

- Кальниш В.В., Опанасенко В.В., Алексеева Л.М., Зайцев Д.В.**
ОСОБЕННОСТИ ЭМОЦИОНАЛЬНОГО ВЫГОРАНИЯ У
ВОЕННОСЛУЖАЩИХ, ДЛИТЕЛЬНО ПРЕБЫВАВШИХ В ЗОНЕ
БОЕВЫХ ДЕЙСТВИЙ..... 279
- Маршалкович С.М.**
ЛЕЧЕНИЕ ПНЕВМОНИИ (СОГЛАСНО МКБ 10) В СТАЦИОНАРНОМ
РЕЖИМЕ В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ..... 285
- Сливка Я.І., Савка Ю.М.**
ОРГАНІЗАЦІЯ ДИСТАНЦІЙНОГО НАВЧАННЯ НА КАФЕДРІ
ФІЗІОЛОГІЇ ТА ПАТОФІЗІОЛОГІЇ..... 293

ПЕДАГОГІЧНІ НАУКИ

- Husztı Pona**
READING IN ENGLISH BY NON-NATIVE CHILDREN: TYPES OF
MISCUES AND THE L1 INFLUENCE 295
- Бабичева Е.В.**
НОВЫЕ ФОРМЫ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ
ВОКАЛЬНОГО ФАКУЛЬТЕТА РАМ ИМЕНИ ГНЕСИНЫХ В
УСЛОВИЯХ ПАНДЕМИИ COVID-19 306
- Барабашина Л.А., Шичева О.М.**
ЕКОЛОГІЧНИЙ ТРЕНІНГ ЯК АЛЬТЕРНАТИВНА ФОРМА
ОРГАНІЗАЦІЇ РОБОТИ МЕТОДИЧНОГО ОБ'ЄДНАННЯ 313
- Белозерова В.В., Николаева Е.В.**
АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ
РЕЖИССЕРА ТЕАТРАЛИЗОВАННЫХ ПРЕДСТАВЛЕНИЙ 323
- Варава Л.А., Тищенко Л.В., Мараховська Н.В.**
ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГІЧНІ УМОВИ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ
В ІНКЛЮЗИВНОМУ КЛАСІ..... 332
- Власенко В.П.**
ПІДГОТОВКА ПРАВНИКІВ У ЗАКЛАДАХ ВИЩОЇ ОСВІТИ, ЩО
НАЛЕЖАТЬ ДО СФЕРИ УПРАВЛІННЯ МВС УКРАЇНИ..... 337
- Ворона Л.І.**
ДИСТАНЦІЙНЕ НАВЧАННЯ – СУЧАСНА ОСВІТНЯ ТЕХНОЛОГІЯ В
ПОЗАШКІЛЛІ..... 344

Денисенко Ю.А. ФОРМУВАННЯ ДИЗАЙНЕРСЬКОГО МИСЛЕННЯ У ПРОФЕСІЙНІ ПІДГОТОВЦІ МАЙБУТНІХ УЧИТЕЛІВ МИСТЕЦТВА	352
Древняк Л.П. АКТУАЛЬНІСТЬ ПОШУКУ СУЧАСНИХ ФОРМ РОЗВИТКУ МОВЛЕННЯ ДОШКІЛЬНИКІВ	357
Капшутарь М.А. ВЫЗОВЫ СОВРЕМЕННОГО РЫНКА ТРУДА И ПРОБЛЕМА ПОДГОТОВКИ АСПИРАНТОВ	363
Кисельов В.О. ГОТОВНІСТЬ МАЙБУТНІХ УЧИТЕЛІВ ФІЗИЧНОЇ КУЛЬТУРИ ДО ПРОФЕСІЙНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ	368
Ковшар О.В., Куц К.М. ПЕДАГОГІЧНИЙ ТЬТОРСЬКИЙ СУПРОВІД ОБДАРОВАННОЇ ДИТИНИ В ДОШКІЛЬНОМУ ЗАКЛАДІ	374
Корнева А.В. ЗАГАЛЬНА МЕТОДИКА НАУКОВОЇ ТВОРЧОСТІ	379
Котляр С.М., Буряк С.А. ОСОБЛИВІСТЬ ДИСТАНЦІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ КВАЛІФІКОВАНИХ ЛИЖНИКІВ-ГОНЩИКІВ 18-20 РОКІВ У ПЕРІОД САМОІЗОЛЯЦІЇ (КАРАНТИН).....	389
Котляренко С.В. САМОСТІЙНА РОБОТА В ПІДГОТОВЦІ СТУДЕНТІВ	399
Лазоренко С.А. СУЧАСНІ ВИКЛИКИ ТА АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ СТУДЕНТІВ ФАКУЛЬТЕТІВ ФІЗИЧНОГО ВИХОВАННЯ ..	403
Ляска О.П., Рибак Б. МЕДІАОСВІТНІ МОЖЛИВОСТІ СУЧАСНОЇ ВИЩОЇ ШКОЛИ	408
Маштакова М.В., Теремов А.В. САМОСТОЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБУЧЕНИИ БИОЛОГИИ В УСЛОВИЯХ ЦИФРОВИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА	413
Паньків Б. МЕТОД РОЛЬОВОЇ ГРИ НА УРОКАХ ІСТОРІЇ	419

Піліпей Л.П. ТЕХНОЛОГІЯ РОБОТИ НАД НАУКОВО – ДОСЛІДНИЦЬКОЮ РОБОТОЮ	427
Раструба Т.В., Дьомочка А.О. ОСНОВНІ МЕХАНІЗМИ ЗДАТНОСТІ ПІДЛІТКІВ ДО ТВОРЧОЇ САМОРЕАЛІЗАЦІЇ ЗАСОБАМИ ЕСТРАДНОЇ ПІСНІ	438
Ткачук О.Г, Чепурна Н.О. ЗАСОБИ ФОРМУВАННЯ ФАХОВИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ В УМОВАХ ДИСТАНЦІЙНОГО НАВЧАННЯ	446
Штурко Г.І. ВИХОВАННЯ КУЛЬТУРНО-ГПІЄНИЧНИХ НАВИЧОК У ДІТЕЙ МОЛОДШОГО ДОШКІЛЬНОГО ВІКУ	454
Щербина Ю.М. СУЧАСНІ СИСТЕМИ ДИСТАНЦІЙНОГО НАВЧАННЯ (LMS)	458
<i>ПОЛІТИЧНІ НАУКИ</i>	
Осташова Я.В. ТРАНСФОРМАЦІЯ М'ЯГКОЇ СИЛЫ ВИСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ ЦИФРОВОЙ РЕАЛЬНОСТИ.....	462
<i>ПСИХОЛОГІЧНІ НАУКИ</i>	
Вовкочин Л.Ю. ОСВІТНІЙ КОУЧИНГ ЯК ОСНОВА УСПІШНОГО СТАНОВЛЕННЯ МАЙБУТНІХ УЧИТЕЛІВ	468
Матейко Н.М. ПІДХОДИ ДО ПСИХОЛОГІЧНОЇ РЕАБІЛІТАЦІЇ УЧАСНИКІВ БОЙОВИХ ДІЙ.....	474
Пляка Л.В., Ноздріна А.А. ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГІЧНІ АСПЕКТИ ФОРМУВАННЯ ГОТОВНОСТІ МАЙБУТНІХ ПРОВІЗОРІВ ДО ПРОФЕСІЙНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ	478
Северин Р.Р. СОЦІАЛЬНО-ПСИХОЛОГІЧНІ ЧИННИКИ ФОРМУВАННЯ ОБРАЗУ ПОДРУЖНЬОГО ПАРТНЕРА.....	482

Сняданко І.І., Грищенко О.В. ДОСЛІДЖЕННЯ ПОНЯТТЯ “ДРАЙВЕР” У ТРАНЗАКЦІЙНОМУ ПІДХОДІ	491
Федоришин Г.М. УПРОВАДЖЕННЯ ТЬЮТОРИНГУ У ВИЩИХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДАХ: МОЖЛИВОСТІ ТА ПЕРСПЕКТИВИ.....	498
Чебручан М.Р. ПРОШЛОЕ, НАСТОЯЩЕЕ И БУДУЩЕЕ, КАК ТРИ ВЕКТОРА ВРЕМЕННОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ЧЕЛОВЕЧЕСКОЙ ПСИХИКИ	506
Шило О.С. ТРАНСФОРМАЦІЯ ОСОБИСТІСНИХ КОНСТРУКТІВ СТУДЕНТІВ-ПСИХОЛОГІВ.....	514
<i>СІЛЬСЬКОГОСПОДАРСЬКІ НАУКИ</i>	
Анісимова А.А. ВПЛИВ СИСТЕМ ЗЕМЛЕРОБСТВА ТА ОСНОВНОГО ОБРОБІТКУ ГРУНТУ НА ПРОДУКТИВНІСТЬ БУР’ЯНІВ В ПОСІВАХ ГОРОХУ	522
Матусяк М.В. ОСОБЛИВОСТІ ІНТРОДУКЦІЇ МАЛОПОШИРЕНИХ ДЕКОРАТИВНИХ ВИДІВ В УМОВАХ ДЕНДРОПАРКУ «ЛАДИЖИНСЬКИЙ ГАЙ»	526
Онищенко Л.М., Климякина Е.Н. ГРУППОВОЙ СОСТАВ ФОСФАТОВ В АГРОЦЕНОЗЕ ОЗИМОЙ ПШЕНИЦЫ ВЫРАЩИВАЕМОЙ В УСЛОВИЯХ ЗАПАДНОГО ПРЕДКАВКАЗЬЯ.....	531
Свито Е.И. CS-137 В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ МИНСКОГО РАЙОНА	537
Хиневич В.И., Михаловский И.С. МИКРОКАПСУЛИРОВАНИЕ БИОЛОГИЧЕСКИ АКТИВНЫХ ВЕЩЕСТВ МИКРОБИОЛОГИЧЕСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ С ИХ НАНОСТРУКТУРНЫМИ ЭЛЕМЕНТАМИ.....	546

ТЕХНІЧНІ НАУКИ

Абатуров А.О., Ткачов Ю.В. СУЧАСНІ МАТЕРІАЛИ ЩО ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ ДЛЯ ВИГОТОВЛЕННЯ ГОЛОВНОГО ОБТІЧНИКА РАКЕТ-НОСІЇВ	551
Аршан Є.В., Бондаренко Р.І., Калачников О.О., Ямненко Ю.С. СИСТЕМА АДАПТИВНОГО КОНТРОЛЮ ОСВІТЛЕННЯ	554
Бабенко В.О., Грішко Д.Ю., Трофименко О.В., Настенко Є.А., Носовець О.К. ФОРМУВАННЯ ОПТИМАЛЬНОЇ ГРУПИ ПРЕДИКТОРІВ ДЛЯ КЛАСИФІКАЦІЇ ШЛЯХОМ ЗНАХОДЖЕННЯ ЇХНЬОЇ ВАЖЛИВОСТІ	564
Булойчик А.А., Тонкович И.Н. НОВЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ УПРАВЛЕНИЯ ПРЕДПРИЯТИЕМ АВТОСЕРВИСА.....	572
Волчок В.А., Бобнис А.Ч. КРАТКИЕ ЭЛЕМЕНТЫ СИСТЕМНОГО ПОДХОДА В ЭНЕРГЕТИКЕ	577
Гайдай Г.Ю. АВТОМАТИЗАЦІЯ ПРОЦЕСУ ОБРОБКИ ЕКСПЕРИМЕНТАЛЬНИХ ДАНИХ.....	587
Ермакова Е.О., Киселев С.Ю., Смирнов Е.Е., Пшеничникова А.О. АВТОМАТИЗИРОВАННЫЙ ПОДБОР ОБУВИ В ЗАДАЧАХ ПОДДЕРЖКИ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ ПРИ ОРТОПЕДИЧЕСКОМ СНАБЖЕНИИ ПАЦИЕНТА	594
Кардасевич О.А., Козлов И.Л., Дорож О.А., Карчев К.Д. ПЕРСПЕКТИВЫ ПОВЫШЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ ТЕРМОДИНАМИЧЕСКИХ ЦИКЛОВ АЭС, РАБОТАЮЩИХ ПРИ СВЕРХКРИТИЧЕСКИХ ПАРАМЕТРАХ ТЕПЛОНОСИТЕЛЯ	598
Пізінцалі Л.В., Александровська Н.І., Рабоча Т.В., Россомаха О.І., Росомаха О.А., Федченко О.В. ПЕРЕДУМОВИ, ЩОДО СТВОРЕННЯ УТИЛІЗАЦІЙНОГО ПІДПРИЄМСТВА В УКРАЇНІ ДЛЯ УТИЛІЗАЦІЇ ЗАСОБІВ ВОДНОГО ТРАНСПОРТУ.....	608
Тютюнников С.В., Марущак О.П. АВТОМАТИЗАЦІЯ РОБОТИ ТЕПЛООВОГО НАСОСУ.....	619

Фем'як Я.М.

КАВІТАЦІЙНО-ПУЛЬСАЦІЙНІ ТЕХНОЛОГІЇ В БУРІННІ СВЕРДЛОВИН 625

Шевень О.Ю., Синенко С.А.

ОСОБЕННОСТИ, В СВЯЗИ С КОТОРЫМИ УНИКАЛЬНЫЕ ВЫСОТНЫЕ ЗДАНИЯ ТРЕБУЮТ ПРИНЯТИЯ СОВРЕМЕННЫХ И ПРОГРЕССИВНЫХ РЕШЕНИЙ НА ВСЕХ ЭТАПАХ ВОЗВЕДЕНИЯ 634

ФІЗИКО-МАТЕМАТИЧНІ НАУКИ

Король І.Ю., Тютюнникова Г.С., Тютюнников В.С.

МАТРИЧНИЙ СПОСІБ РОЗВ'ЯЗАННЯ ЗАДАЧІ ЛІНІЙНОГО ПРОГРАМУВАННЯ ЗАГАЛЬНОЇ ФОРМИ СИМПЛЕКС-МЕТОДОМ 641

ФІЗИЧНЕ ВИХОВАННЯ

Хорькова М.В.

СУЧАСНІ ФІТНЕС-ТЕХНОЛОГІЇ ЯК СКЛАДНИК ЗДОРОВ'ЯЗБЕРЕЖУВАЛЬНОГО ОСВІТНЬОГО СЕРЕДОВИЩА..... 653

ФІЛОЛОГІЧНІ НАУКИ

Біляєв Д.В.

ЕЛЕКТОРАЛЬНИЙ ДИСКУРС ЯК ОБ'ЄКТ ПРАГМАЛІНГВСТИЧНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ..... 663

Дорогович Н.О.

ДО ПРОБЛЕМИ ФОРМУВАННЯ ЛЕКСИЧНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ НА ЗАНЯТТЯХ ІЗ ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ В УМОВАХ ДИСТАНЦІЙНОГО НАВЧАННЯ В ЗВО..... 667

Лехнер І.Г.

ПРОЯВ КОНЦЕПТУАЛЬНОЇ МЕТАФОРИ «МОРАЛЬНОЇ СИЛИ» В НІМЕЦЬКІЙ МОВІ 674

Паніна Л.А.

ВИКОРИСТАННЯ ІНФОРМАЦІЙНО-КОМУНІКАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ В ПРОЦЕСІ ЗДІЙСНЕННЯ МОВНО-ЛІТЕРАТУРНОЇ ОСВІТИ 684

András Petrusinec

BENEFITS OF TECHNOLOGY IN VOCABULARY ACQUISITION..... 691

Сеньків Степан

ЗАКОНОМІРНОСТІ СПОЛУЧУВАНOSTІ ФОНЕМ ІЗ ПОЧАТКОВОЮ ГОЛОСНОЮ У ТРИФОНЕМНИХ СЛОВАХ СУЧАСНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРНОЇ МОВИ 699

Стецик М.С., Ковач А.

ЗВУКОВІ ПОВТОРИ ТА ФОНОСЕМАНТИЧНІ ЗБЛИЖЕННЯ В ПОЕЗІЇ ЛІНИ КОСТЕНКО..... 709

Тарасова Н.І., Овсієнко Ю.І., Рижкова Т.Ю.

ДО ПИТАННЯ ВОЗВЕЛИЧЕННЯ НЕПЕРЕМОЖНОЇ СИЛИ КОХАННЯ: «РОМЕО І ДЖУЛЬЄТТА» В. ШЕКСПРА 714

Юнаш М.В., То Тханг Куанг

РУССКИЙ И ВЬЕТНАМСКИЙ РЕЧЕВОЙ ЭТИКЕТ: ОСНОВНЫЕ СХОДСТВА И РАЗЛИЧИЯ 722

ФІЛОСОФСЬКІ НАУКИ

Газаа Л.В.

СОВРЕМЕННОЕ ФИЛОСОФСКОЕ ОСМЫСЛЕНИЕ НЕКОТОРЫХ АСПЕКТОВ ПОЛИТИЧЕСКОЙ КАТЕГОРИИ «НАЦИЯ» В РОССИЙСКОМ КОНТЕКСТЕ 726

ЮРИДИЧНІ НАУКИ

Деак Йожеф

ПРАВООХРАНИТЕЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ ВЕНГРИИ И РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ..... 734

Карапетян К.С.

ОСОБЛИВОСТІ ВИЗНАННЯ І ВИКОНАННЯ РІШЕНЬ ІНОЗЕМНИХ СУДІВ ПРО СТЯГНЕННЯ АЛІМЕНТІВ НА ТЕРИТОРІЇ УКРАЇНИ 737

Лавринюк Б.М., Мацелюх І.А.

ДО ПРОБЛЕМИ ЗАКОНОДАВЧИХ ОБМЕЖЕНЬ ДІЯЛЬНОСТІ ДЕСТРУКТИВНИХ ТА ТОТАЛІТАРНИХ РЕЛІГІЙНИХ ОРГАНІЗАЦІЙ В УКРАЇНІ..... 742

Лесько А.М.

ЕМОЦІЙНИЙ ІНТЕЛЕКТ ЯК УМОВА ФОРМУВАННЯ ЖИТТЄСТІЙКОСТІ МАЙБУТНІХ ЮРИСТІВ 747

Максимов А.А. НЕКОТОРЫЕ ПРОБЛЕМЫ РЕАЛИЗАЦИИ ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ.....	757
Перун С.В. ПРОБЛЕМАТИКА ОХОРОНИ ПРАВ ІНТЕЛЕКТУАЛЬНОЇ ВЛАСНОСТІ НА НАЗВИ ЛІКАРСЬКИХ ЗАСОБІВ.....	766
Повзик Є.В. ПОТЕРПІЛИЙ У КРИМІНАЛЬНОМУ ПРОВАДЖЕННІ НА ПІДСТАВІ УГОДИ ПРО ВИЗНАННЯ ВИНУВАТОСТІ.....	771
Равлюк А.Г. ПІДХОДИ ДО ВИЗНАЧЕННЯ ПОНЯТТЯ ЗАГАЛЬНОДЕРЖАВНОГО РЕФЕРЕНДУМУ	776
Хелемский Р.Ю. СОВРЕМЕННЫЕ РЕАЛИИ ПРАВОВОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНОГО ОРГАНА МЕСТНОГО САМОУПРАВЛЕНИЯ.....	784
<i>ІНШІ ГАЛУЗІ НАУК</i>	
Самошкін В.В., Мелешко В.І., Малютова О.М. ДІАГНОСТИКА, АЛІМЕНТАРНА ПРОФІЛАКТИКА ТА ЕРГОТЕРАПІЯ АТЕРОСКЛЕРОЗУ В СПОРТИВНІЙ ПРАКТИЦІ.....	793

ПЕДАГОГІЧНІ НАУКИ

READING IN ENGLISH BY NON-NATIVE CHILDREN: TYPES OF MISCUES AND THE L1 INFLUENCE

Ilona Huszti

PhD, Associate professor,

Ferenc Rákóczi II Transcarpathian Hungarian College of Higher Education,
Berehove, Ukraine

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-1900-8112>

The research described in this paper was carried out among eleven-year-olds in a bilingual context. The learners were native Hungarian and Ukrainian children who studied English as a foreign language (EFL) in Berehovo, a small provincial town in the south-west of Ukraine. The population of the town is multi-national and multi-lingual. The various languages of the nations living side by side have evident impact on each other [2]. The main aim of conducting the investigation was to obtain empirical evidence whether the two languages also influence the acquisition of a third one when learners learn a language as a foreign one.

Reading as a language skill

Chastain [3] determines reading as a receptive skill because the person who reads a written text is receiving a message from the one who has written the text. Various authors have also referred to reading as a decoding skill, which terminology derives from “the idea of language as a code, one which must be deciphered to arrive at the meaning of the message” [3, p. 216].

There are various kinds of reading, e.g. silent and oral reading, analytical and syntactic reading, etc. [7]. The current study deals with oral reading. It is a type of

reading during which the reader says a written text aloud [8]. It is a bottom-up approach to the reading process which means that “the reader begins with the printed word, recognizes graphic stimuli, decodes them to sound, recognizes words and decodes meaning” [1, p. 16].

The bottom-up approach is associated with ‘phonics’ approaches to the teaching of reading stating that first the recognition of letters (and the identification of the sounds they correspond to) must be learned by children before they can read words, phrases and sentences [1]. Reading aloud is mentioned in the academic literature as an assessment technique by which reading is tested or checked [1], while other researchers attach importance to it in a different way. Panova [6] says that reading a text aloud is important for maintaining and perfecting the pronouncing skills of the learners. She believes that at the elementary stage reading aloud is an important means to develop a reading technique, while at the advanced level of language learning it mainly plays the role of control or expressive reading.

Good and poor readers

In the reading literature, readers are divided into good or successful readers and poor, or weaker, or unsuccessful ones. Sometimes they are also called fluent and less fluent readers [1]. One distinguishing feature between these two categories of readers is the use of reading strategies. Good readers use strategies flexibly. Among such strategies Alderson [1] includes:

- recognising the more important information in text,
- adjusting reading rate,
- skimming,
- previewing,
- using context to resolve a misunderstanding,
- formulating questions about information,
- monitoring cognition (p. 60).

Although poor readers might possess the strategies mentioned above, they do not frequently know when and how to apply them. This is not surprising because studies on strategies used by unsuccessful second language learners revealed the same results [9].

Reading errors or miscues made by foreign language learners

It is generally accepted that both good and poor readers make errors when reading. These mistakes are present in the silent reading process, but they are more distinguished when reading aloud. A reading error is the violation of speech communication by means of printed text [10]. Thus, for the purposes of the present study the construct of a reading error is defined as a case when during loud reading the reader's response to the text (i.e. observed response) differs from what is actually printed on the paper (i.e. expected response). Such errors are also referred to as miscues [4]. Reading errors can be approached from different angles, e.g. linguistic and psychological. From the lingual point-of-view, Klychnikova [5] groups miscues into three categories: phonetic, lexical and grammatical.

Phonetic errors show violation in the pronunciation of separate sounds, words, word combinations and sentences. They may be especially noticed when reading aloud, though they may occur during silent reading, too. From time to time they are connected with violation of meaning. At the same time, the visual image of a word is in most cases stronger than the pronouncing one, therefore there is no violation of meaning. For instance, the learner reads the phrase 'The pen is on the table'. Incorrect articulation of sound [p] in the word 'pen' does not lead to incorrect understanding of the concrete meaning of the given phrase, because for the learner the visual image of the word 'pen' is closely connected with its meaning. Even if we speak about loud reading, this is of importance only for the listener, and not for the reader.

Lexical errors occur when students replace one word by another when reading. Such examples of lexical errors were observed by Klychnikova [5]: reading 'river'

instead of ‘winter’, ‘bathroom’ instead of ‘birthday’, etc. (p. 48). Goodman and Burke [4] call this type of reading errors ‘substitution miscues’.

Reading errors belonging to the grammatical type can be frequently observed when reading aloud. They are of different nature:

- agreement or concord between the subject and the predicate (a typical mistake here is omission of ending ‘-s’ of the verb in the present simple third person singular), e. g. ‘She plays with her sister’ is read as ‘She play with her sister’;
- omission of plural ending of nouns, e. g. ‘There are roses and daffodils there’ is read as ‘There are rose and daffodil there’;
- reading the English articles. The most common errors while speaking about the article are that students do not read it, replace the definite article with the indefinite one, or add an article where there is not any, e.g. ‘There are chairs in the room’ is read as ‘There are a chairs in room’;
- incorrect reading of verb tenses (e.g. errors of sequence of tenses, incorrect use of aspect, etc.).

In order to understand the nature of the whole reading process, it is very important to investigate the categories of miscues described above which is the aim of the present study.

Method: Participants

Eight eleven-year-old learners of English (two Hungarian and two Ukrainian good readers, and two Hungarian and two Ukrainian poor readers) were selected as subjects for this study. The participants were selected with the help of their teachers according to certain criteria. These selection criteria were the following: good and poor readers were needed for the investigation. Based on the literature on fluent reading, a good reader was defined as somebody who had good phonetic decoding skills, i.e. could pronounce an unknown word on the analogy of familiar words having similar letter clusters (e.g. Vowel + Consonant + Vowel, Consonant + Vowel

+ Consonant, etc.); had sufficient vocabulary and structural knowledge for his/her level, i.e. knew the lexical and grammatical material laid down by the syllabus for his/her level; was rapid and precise in his/her word recognition, i.e. the process of recognising a word took no more than two seconds and the word recognised in this way was proper and correct.

Consequently, a poor reader was someone who had poor phonetic decoding skills; had insufficient vocabulary and structural knowledge; was slow and imprecise in his/her word recognition.

Research instrument: Text

For tape-recording the selected participants' oral reading performance in English, a text was required which was unknown to the subjects. The text had to be short not to frustrate the participants, and authentic, or at least written by a native writer. A text which met the above requirements was selected.

Results and discussion

During the data analysis phase, the reading errors were analysed: the observed response (learners' reading performance) was compared to the expected one, i.e. the word or words on the page [1].

Based on the classification of Klychnikova [5], three categories of errors were singled out: phonetic, lexical and grammatical. Four errors constituting lexical miscues were found: one made by a good Ukrainian reader ('dirty' instead of 'dry'), another by a poor Ukrainian reader ('winter' instead of 'weather') and two by the poor Hungarian readers ('plates' instead of 'plants') (see Appendix, List 1). The reason for making these mistakes might be the fact that the learners were not familiar with the words so they pronounced words they knew and the visual images of which are very similar to those of the unfamiliar words.

Two common grammatical mistakes by Ukrainian readers were found (see Appendix, List 2). The first was made by one of the good Ukrainian readers: instead

of the definite article ‘the’ she pronounced the indefinite article ‘a’. In the second case, one of the poor Ukrainian readers omitted the definite article ‘the’ when reading the sentence ‘Summer is the hottest season’. Two reasons may account for these miscues. Either the article causes a problem to Ukrainian readers because this part of speech does not exist in Ukrainian, or they were due to the readers’ anxiety felt during the recording of the performance. A probable third explanation that clarifies the reason for omitting words when reading aloud might be that when short elements of the text are omitted, it possibly means that the reader was processing the content too quickly for accurate oral reproduction.

The most number of miscues found are phonetic (see Appendix, List 3). They can be subdivided into several subtypes. To Type 1 belong intonation miscues (two examples), Type 2 represents improper word stress (6 examples) and Type 3 miscues are errors of pronunciation of sounds in words (134 examples).

Type 3 phonetic errors can be arranged into further subcategories (see Appendix, List 3):

a) ending *-er* pronounced as [e] in words like *summer*, *flower*, *weather* by one good and one poor Ukrainian reader, and as Hungarian [ö]* by one good Hungarian reader in the same words;

b) diphthongs pronounced as monophthongs in words like *daytime*, *flowers*, *wear*, *fly* by all the eight subjects;

c) wrong monophthong pronounced instead of the proper one in words like *honey*, *summer*, *and* by all the eight subjects;

d) short vowel pronounced instead of a long one in words like *short*, *season* by the good Ukrainian readers, one poor Ukrainian reader and one poor Hungarian reader;

e) long vowel pronounced instead of a diphthong in words like *fly*, *dry* by one good Ukrainian reader, two poor Ukrainian readers and two poor Hungarian readers;

* Hungarian [ö] is more rounded and closed than English [ə].

f) [ð] pronounced as [z] by the four Ukrainian readers and as [d] by the four Hungarian readers in words like *the*, *they*;

g) adding an extra sound to the word *hottest*, read as [hostist] by one good Ukrainian reader and one poor Hungarian reader;

h) wrong consonant sound pronounced instead of the proper one in words like *collect* [kolest], *bees* [di:z], *night-time* [haitaim], *hot* [not] by the four Ukrainian readers;

i) wrong diphthong pronounced instead of the proper one in the word *wear* [wie] by one of the good Ukrainian readers;

j) words read as written, e.g. *season*, *hottest*, *summer*, *short* by two poor Ukrainian readers and two poor Hungarian readers;

k) diphthongs pronounced instead of monophthongs in words like *bees*, *honey*, *nectar* by two poor Hungarian readers;

l) reversal miscue (when the order of sounds of a word is changed), e.g. *from* read as [form] by one poor Hungarian reader.

There are some very interesting cases among the miscues that have been singled out. In Type 3a, the ending -er of the words *flower*, *weather*, *summer* is read as [e] instead of [ə] by Ukrainian learners most probably because the latter does not exist in Ukrainian. The same ending is pronounced as clear Hungarian [ö], as this sound is the closest and easiest to pronounce for Hungarian learners whose English pronouncing skills have not been totally worked out yet. The influence of the learners' first language is evident from the mistake types 3b and 3h, when the visual images of Cyrillic letters correspond to letters in the Roman orthography (e.g. English 'y' is Ukrainian 'u'; English 'c' is Ukrainian 's', etc.).

Conclusions and implications

The findings of the research proved that the mother tongue of the learners has some impact on their acquiring reading skills in English as a foreign language. This influence is more significant among Ukrainian native speakers whose first language

uses orthography (Cyrillic) different from what the English language uses (Roman). This is not so salient among Hungarian learners whose mother tongue also uses the Roman alphabet.

As the results show, the most frequent error type among both the Ukrainian and the Hungarian learners was the phonetic one. This finding completely coincides with what Panova [6] found among Russian learners. Another result shows that good readers make less miscues than poor readers.

The most crucial pedagogical implication of the study for English teachers is that they should pay more attention to learners' reading miscues. As the most frequent miscue type was phonetic, teachers should make learners more aware of and emphasize the differences between the norms of the learners' first language and English.

Another implication is for reading research: a comparative analysis of these learners' reading in Ukrainian and Hungarian as their first language and reading in English as their foreign language through miscue analysis. This research would answer the question whether there is a qualitative and quantitative difference between the miscues in these languages, and what difference there is between the processes of reading in Ukrainian and Hungarian and reading in English in general.

References

1. Alderson, J. C. (2000). *Assessing reading*. Cambridge: Cambridge University Press.
2. Bárány, E. (2005). A nyelvek közötti kapcsolat néhány kérdéséről különös tekintettel a magyar – kárpátaljai ukrán (ruszin) nyelvi kölcsönhatásra Kercsa Tamara *Было чи не было (Hol volt hol nem volt)* meséskönyve alapján [About the relationships between the Hungarian and the Transcarpathian Ukrainian (Rusyn) languages on the bases of Tamara Kercha's book of tales titled 'Once upon a time']. In I. Huszti, & N. Kolyadzhyn (Eds.), *Nyelv és oktatás a 21. század elején*

[Language and education at the beginning of the 21st century] (pp. 10-28). Ungvár: PoliPrint.

3. Chastain, K. (1988). *Developing second language skills: Theory and practice*. New York: Harcourt Brace Jovanovich.

4. Goodman, K. S., & Burke, C. L. (1973). *Appendix for theoretically based studies of patterns of miscues in oral reading performance*. Wayne State University, U.S. Department of Health, Education and Welfare.

5. Klychnikova, Z. I. [Клычникова, З. И.] (1972, 2003). *Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке*. [Psychological peculiarities of teaching reading in a foreign language.] Москва: Просвещение.

6. Panova, L. S. [Панова, Л. С.] (1989). *Обучение иностранному языку в школе*. [Teaching foreign languages at school.] Киев: Радянська Школа.

7. Stronin, M. F. [Стронин, М. Ф.] (1986). Нужно ли учить умению читать вслух на иностранном языке? [Is it necessary to teach reading aloud in a foreign language?]. *Иностранные языки в школе*, 3, 15-20.

8. Sztanáné Babits, E. (2001). Az olvasási készség fejlesztéséről [About the development of the reading skill]. *Új Pedagógiai Szemle*, 51(7-8), 180-184.

9. Vann, R., & Abraham, R. (1990). Strategies of unsuccessful language learners. *TESOL Quarterly*, 2, 177-198.

10. Wallace, C. (1992). *Reading*. Oxford: Oxford University Press.

APPENDIX

Types of miscues

List 1. Lexical miscues

	Number of examples
<i>dirty</i> instead of 'dry'	1
<i>winter</i> instead of 'weather'	1
<i>plates</i> instead of 'plants'	2

List 2. Grammatical miscues

	Number of examples
<i>a</i> instead of 'the'	1
omission of the article <i>the</i>	1

List 3. Common phonetic miscues

Type 1	Number of examples
Hungarian-type intonation of special question	2
Type 2	
improper word stress	6
Type 3	

a) ending -er pronounced as [e] and Hungarian [ö]	16
b) diphthongs pronounced as monophthongs	29
c) wrong monophthong instead of the proper one	41
d) short vowel instead of a long one	4
e) long vowel instead of a diphthong	6
f) [z] or [d] instead of [ə]	13
g) additional sound	2
h) wrong consonant sound instead of the proper one	9
i) wrong diphthong instead of the proper one	1
j) words pronounced as written	8
k) diphthongs instead of monophthongs	4
l) reversal miscue (order of sounds changed)	1
TOTAL	142